Porównanie tłumaczeń Izajasza 3:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | odświętne szaty i płaszcze, okrycia i torebki, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | odświętne szaty i płaszcze; okrycia i torebki; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Odświętne szaty, płaszcze, szale i torebki; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Odmienne szaty, i płaszczyki, i podwiki, i wacki, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i szaty odmienne, i płaszczyki, i rańtuszki, i szpilki, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | drogie suknie, narzutki i szale, torebki |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Odświętne szaty i płaszcze, okrycia i torebki, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | cenne suknie, płaszcze, szale i torebki, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | szaty zbytkowne, powiewne tuniki, szale i torebki, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | zbytkowne szaty, szerokie tuniki, szale i torebki, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і накидки хатні і прозорі Лаконійські |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | godowe stroje, płaszczyki, chusteczki oraz torebki, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | długie uroczyste szaty i płaszczyki, i okrycia, i sakiewki, |